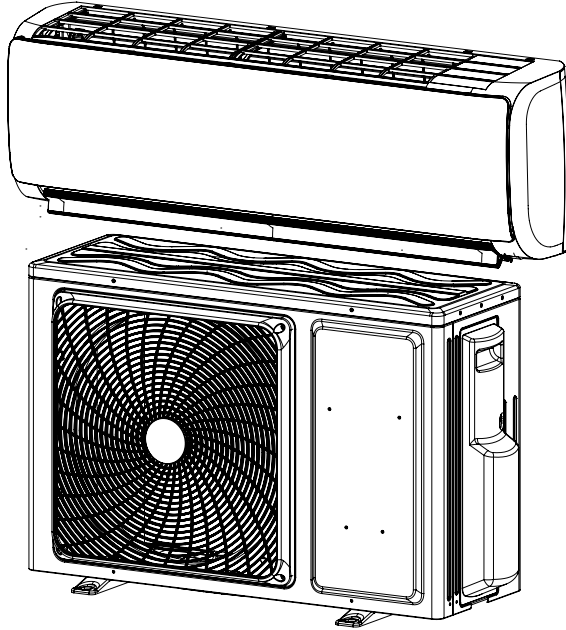


5
YEAR
GUARANTEE*

FR CLIMATISEUR FIXE
ES AIRE ACONDICIONADO FIJO
PT CLIMATIZADOR FIXO
IT CONDIZIONATORE FISSO
EL ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ SPLIT
PL KLIMATYZATOR STACJONARNY
RU СПЛИТ СИСТЕМА
KZ СПЛИТ ЖҮЙЕСІ
UA КОНДИЦІОНЕР
RO APARAT DE AER CONDITIONAT FIX
EN SPLIT AIR CONDITIONER



2/2



Modèle/Modelo/Modelo/Modello/Μοντέλο/ Model/Модель/Модель/модель/Model/ Model		EAN (no Enki)	EAN (Enki)
S-AC-7-IN / S-AC-7-OUT	EQ3-9K	3276007038316	3276007548709
S-AC-8-IN / S-AC-8-OUT	EQ3-12K	3276007038323	3276007548716
S-AC-9-IN / S-AC-9-OUT	EQ3-18K	3276007038330	3276007548723
S-AC-10-IN / S-AC-10-OUT	EQ3-24K	3276007038347	3276007548730
S-AC-7 & 8 / S-AC-11-OUT	EQ3-9K+12K	3276007038354	3276007549171

- FR Manuel d'utilisation
- ES Manual de Instrucciones
- PT Manual de Instruções
- IT Manuale di Istruzioni
- EL Εγχειρίδιο Οδηγιών
- PL Instrukcja Obsługi

- RU Руководство по Эксплуатации
- KZ Пайдалану жөніндегі басшылық
- UA Керівництво По Збірці і Експлуатації
- RO Manual de Instrucțiuni
- EN Utilisation Manual

* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos / Garanzia 5 Anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 3-letnia /
Гарантия 5 года / Кепілдік 5 жыл / Гарантія 5 років / Garantie 5 ani / Garantia de 5 anos / 5-year guarantee

2023R08P07-0001>0010-2022/11-V02



FR: Mentions Légales & Consignes de Sécurité	3
ES: Instrucciones Legales y de Seguridad.....	27
PT: Avisos Legais e Instruções de Segurança	51
IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza.....	75
EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας.....	99
PL: Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa.....	123
RU: Руководство По Технике Безопасности и Правовым нормам.....	147
KZ: Техникасы бойынша нұсқаулығы қауіпсіздік және құқықтық қамтамасыз ету	171
UA: Керівництво з Техніки Безпеки і Правовим нормам.....	195
RO: Manual privind siguranța și aspectele juridice	219
EN: Legal & Safety Instructions.....	243
FR: Utilisation	15
ES: Utilización.....	39
PT: Utilização.....	63
IT: Uso	87
EL: Χρήση.....	111
PL: Użytkowanie	135
RU: Использование.....	159
KZ: Пайдалану.....	183
UA: Використання.....	207
RO: Utilizare.....	231
EN: Use	255
FR: Entretien - Dépannage.....	24
ES: Mantenimiento - Reparación de averías.....	48
PT: Manutenção - Solução de problemas.....	72
IT: Manutenzione - Risoluzione problemi	96
EL: Συντήρηση - Αντιμετώπιση προβλημάτων	120
PL: Konserwacja - Rozwiązywanie problemów.....	144
RU: Обслуживание - Устранение неисправностей.....	168
KZ: Күтім - Ақаулықтарды жою.....	192
UA: Догляд - усунення несправностей	216
RO: Îngrijire - Depanare.....	240
EN: Care - Troubleshooting.....	264





AVERTISSEMENT



Ce produit contient du gaz R32 inflammable.



LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, uniquement si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'elles comprennent les dangers potentiels liés à l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'installation de ce produit doit être effectuée par des techniciens d'entretien expérimentés ou des installateurs professionnels uniquement en conformité avec le manuel. L'installation par un non-professionnel ou une installation inappropriée du produit pourrait provoquer des accidents graves tels que des blessures, fuites d'eau, chocs électriques ou incendies. Si le produit est installé sans tenir compte des instructions du manuel, ceci annulera la garantie du fabricant.
- Seul le personnel qualifié peut effectuer l'installation, le remplissage, la purge et le traitement du réfrigérant.
- L'installation par le professionnel doit être conforme à la réglementation du pays.

AVERTISSEMENT

FR

- En cas de fuite du gaz réfrigérant lors de l'installation, aérez immédiatement la zone. Un gaz toxique peut être produit si le réfrigérant entre en contact avec le feu.
- Ne pas utiliser de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être rangé dans une pièce où il n'y a pas de sources d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple: flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou appareil de chauffage électrique en fonctionnement).
- L'appareil doit être rangé de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Si vous avez le moindre doute, consulter le SAV de votre magasin.
- Ne pas brûler ou percer l'appareil.
- Gardez à l'esprit que les réfrigérants peuvent n'avoir aucune odeur.
- L'appareil doit être installé, utilisé et rangé dans une pièce dont la surface est supérieure à 3 m². La salle doit être bien aérée.
- Se conformer aux réglementations nationales relatives au gaz.
- Garder les ouvertures de ventilation de l'appareil libres de toute obstruction.
- L'entretien doit être effectué conformément aux instructions du manuel.
- La zone autour de l'unité doit être maintenue propre.

Précautions pour l'utilisation du réfrigérant R32

- L'installation de la canalisation doit être réduite au minimum.
- La canalisation doit être protégée des dommages physiques.
- La conformité aux réglementations nationales sur les gaz doit être respectée.
- Les connexions mécaniques doivent être accessibles pour la maintenance.
- Dans les cas requérant une ventilation artificielle, les orifices de ventilation doivent rester dégagés de tout obstacle.
- Lors de la mise au rebut du produit, basez-vous sur les règlements nationaux, avec un traitement correct.

Travaux d'installation et de réparation

1- Contrôles de la zone de travaux

- Avant le début des travaux sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, les contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. Pour les réparations sur le circuit de refroidissement, il est nécessaire de se conformer aux précautions dans 2 à 8 ci-après avant de commencer les travaux sur le système.

AVERTISSEMENT

2 - Procédure de travail

- Les travaux doivent être effectués selon une procédure contrôlée, de manière à minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant l'exécution des travaux.

3 - Zone de travail générale

- Tout le personnel de maintenance et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature des travaux exécutés. Les travaux dans des espaces confinés doivent être évités.
- La zone autour de l'espace de travail doit être divisée.
- Assurez-vous que les conditions dans la zone ont été sécurisées par le contrôle des matériaux inflammables.

4 - Vérification de la présence de réfrigérant

- La zone doit être vérifiée avec un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail, afin de s'assurer que le technicien est au courant des atmosphères potentiellement toxiques ou inflammables.
- Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est compatible avec tous les réfrigérants applicables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, est correctement scellé ou de sécurité intrinsèque.

5 - Présence d'extincteur

- Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible. Installez un extincteur à poudre sèche ou à CO₂ à proximité de la zone de chargement.

6 - Pas de sources d'inflammation

- Les personnes effectuant des travaux en lien avec un système de refroidissement nécessitant d'exposer une canalisation qui contient ou a contenu du réfrigérant inflammable ne doivent utiliser aucune source d'inflammation pouvant provoquer un incendie ou une explosion.
- Toutes les sources d'inflammations possibles, y compris le fait de fumer, doivent être suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation, de retrait et de mise au rebut, pendant la durée où du réfrigérant inflammable risque d'être dégagé dans l'espace environnant.
- Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être contrôlée pour s'assurer qu'il n'y a aucune substance inflammable ou risque d'inflammation. Des panneaux «Interdiction de fumer» doivent être installés.

AVERTISSEMENT

FR

7 - Zone ventilée

- Assurez-vous que la zone est ouverte ou correctement ventilée avant d'ouvrir le système ou d'effectuer des travaux à chaud.
- Un degré de ventilation doit être maintenu tout au long des travaux.
- La ventilation doit disperser sans risque tout dégagement de réfrigérant et si possible l'expulser dans l'atmosphère.

8 - Contrôles de l'équipement de réfrigération

- Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et aux spécifications appropriées.
- Les directives du fabricant en matière de maintenance et d'entretien doivent être suivies à tout moment. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant.
- Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des réfrigérants inflammables:
 - la charge de réfrigérant réelle correspond à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant le réfrigérant sont installées;
 - les machines de ventilation et les sorties fonctionnent de manière adéquate et ne sont pas obstruées;
 - si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être vérifié pour vérifier si du réfrigérant y est présent;
 - le marquage sur l'équipement reste visible et lisible. Les marques et signes illisibles doivent être corrigés;
 - les conduites ou les composants de réfrigération sont installés dans une position où ils ne risquent pas d'être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits avec des matériaux présentant une résistance inhérente à la corrosion ou une protection adéquate contre la corrosion.

9 - Contrôles aux appareils électriques

- La réparation et la maintenance des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants.
- S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit jusqu'à ce que le problème soit résolu de manière satisfaisante.

- Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées.
- Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure:
 - que les condensateurs soient déchargés: ceci doit être effectué de manière sûre pour éviter toute possibilité d'étincelle;
 - qu'aucun composant ni câblage électrique sous tension ne soit exposé pendant le chargement, la récupération ou la purge du système;
 - qu'il existe une continuité de la mise à la terre.

Réparations aux composants scellés

- Pour la réparation des composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement étant réparé avant de retirer les couvercles scellés, etc.. S'il est impératif que l'équipement soit sous tension pendant l'entretien, une forme de détection de fuite fonctionnant en permanence doit être située au point le plus critique pour prévenir d'une situation potentiellement dangereuse..
- Une attention particulière doit être portée aux points suivants afin de garantir qu'en travaillant sur des composants électriques, le boîtier ne soit pas modifié de manière à nuire au niveau de protection. Cela inclut les dommages aux câbles, le nombre excessif de connexions, les bornes non conformes aux spécifications d'origine, les dommages aux joints d'étanchéité, le mauvais montage des presse-étoupes, etc.
- Assurez-vous que l'appareil est monté en toute sécurité.
- Assurez-vous que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés de telle sorte qu'ils ne servent plus à empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.
- REMARQUE: L'utilisation d'un produit d'étanchéité à base de silicone peut nuire à l'efficacité de certains types d'équipement de détection de fuites. Les composants de sécurité intrinsèque ne doivent pas nécessairement être isolés avant de travailler dessus.

Réparation de composants à sécurité intrinsèque

- N'appliquez aucune charge inductive ou capacitive permanente sur le circuit sans vous assurer que cela ne dépassera pas la tension et le courant admissibles pour l'équipement utilisé.
- Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls types sur lesquels on peut travailler en présence d'une atmosphère inflammable.

- L'appareil de test doit être correctement calibré.
- Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent provoquer l'inflammation de réfrigérant dans l'atmosphère par une fuite.

Détection de réfrigérants inflammables

- Aucune source potentielle d'inflammation ne doit être utilisée dans la recherche ou la détection de fuites de réfrigérant. Une sonde à halogène (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée.

Méthodes de détection de fuite

- Les méthodes de détection des fuites suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des frigorigènes inflammables.
- Des détecteurs de fuite électroniques doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais la sensibilité peut ne pas convenir ou nécessiter un recalibrage. (L'équipement de détection doit être calibré dans une zone sans réfrigérant.) Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il convient au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé sur un pourcentage de la LF du réfrigérant et doit être calibré avec le réfrigérant utilisé et le pourcentage de gaz approprié (25% maximum).
- Les fluides de détection des fuites peuvent être utilisés avec la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les conduites en cuivre.
- Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être retirées / éteintes.
- Si une fuite de réfrigérant nécessitant un brasage est détectée, tout le réfrigérant doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. L'azote exempt d'oxygène (OFN) doit ensuite être purgé à travers le système avant et pendant le processus de brasage.

Enlèvement et évacuation

- Lorsque vous intervenez dans le circuit de fluide frigorigène pour effectuer des réparations (ou à toute autre fin), utilisez les procédures classiques. Cependant, il est important que les règles de l'art soient suivies car l'inflammabilité est à prendre en considération.

- La procédure suivante doit être respectée :
 - Eliminer le réfrigérant;
 - Purger le circuit avec un gaz inerte;
 - Evacuer;
 - Purger à nouveau avec un gaz inerte;
 - Ouvrir le circuit en coupant ou en brasant.
- La charge de réfrigérant doit être récupérée dans des cylindres de récupération adéquats. Le système doit être «vidé» avec de l'azote exempt d'oxygène (OFN) pour rendre l'unité sûre. Ce processus peut avoir besoin d'être répété plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doit pas être utilisé pour cette tâche.
- Le rinçage doit être réalisé en rompant le vide dans le système avec de l'azote et en continuant à remplir jusqu'à atteindre la pression de travail, puis en le libérant dans l'atmosphère et refaisant le vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la dernière charge d'azote est utilisée, le système doit être purgé à la pression atmosphérique pour permettre le travail. Cette opération est absolument essentielle pour que des opérations de brasage sur la tuyauterie aient lieu.
- Assurez que la sortie de la pompe à vide n'est pas proche des sources d'inflammation et qu'il y a une aération.

Procédures de charge

En plus des procédures de charge conventionnelles, vous devez suivre les spécifications suivantes :

- Assurez-vous qu'il n'y ait pas de contamination de différents réfrigérants lors du chargement. Les tuyaux ou conduites doivent être les plus courts possibles pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils vont contenir.
- Les cylindres doivent toujours rester debout.
- Assurez-vous que le système de réfrigération est connecté à la terre avant de charger le réfrigérant.
- Faites une marque sur le système lorsque la charge sera terminée (s'il n'y en a pas).
- Vous devez prendre toutes les mesures de sécurité pour ne pas surcharger le système de réfrigération.
- Avant la recharge du système, vous devez vérifier la pression avec l'OFN.
- Le système doit être vérifié pour savoir s'il y a des fuites une fois la charge terminée, mais avant la mise en service.
- Vous devez réaliser une vérification des fuites avant de quitter le site.

Mise hors service

Avant de réaliser cette procédure, il est essentiel que le technicien soit familiarisé avec l'équipement et toutes ses caractéristiques. Nous vous recommandons l'utilisation des bonnes méthodes pour avoir une récupération sécurisée de tous les réfrigérants. Avant d'effectuer les tâches requises, vous devez prendre des échantillons d'huile et de réfrigérant au cas où une analyse serait nécessaire avant la réutilisation du réfrigérant récupéré. Assurez-vous qu'il y ait du courant avant de commencer les préparatifs.

- a) Familiarisez-vous avec l'appareil et son fonctionnement.
- b) Isolez le système électrique
- c) Avant de commencer la procédure, assurez-vous que :
 - L'équipement de manipulation mécanique est disponible, si cela est nécessaire, pour l'utilisation des cylindres de réfrigérant ;
 - Tout l'équipement de protection individuelle est disponible et doit être utilisé correctement ;
 - Le processus de récupération doit toujours être supervisé par une personne compétente ;
 - L'appareil de récupération et les cylindres sont conformes aux normes vigueur ;
- d) Avec une pompe, purgez le système réfrigérant si cela est possible.
- e) Si le vide n'est pas possible, faites une rampe pour pouvoir extraire le réfrigérant des différentes parties du système.
- f) Assurez-vous que le cylindre est situé sur l'échelle avant d'effectuer la récupération.
- g) Allumez la machine de récupération et faites-la fonctionner en suivant les instructions du fabricant.
- h) Ne remplissez pas excessivement les cylindres. (Pas plus de 80% du volume du liquide de charge).
- i) Ne dépassez pas la pression de travail maximale du cylindre, même momentanément.
- j) Lorsque les cylindres sont remplis correctement et que le processus est complété, assurez-vous que les cylindres et l'appareil sont rapidement retirés du site et que toutes les valves d'isolement sont fermées.
- k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être rechargé dans un autre système de réfrigération à moins qu'il n'ait été nettoyé et vérifié.

Étiquetage

- L'appareil doit être étiqueté et stipuler qu'il a été mis hors service et vidé de son réfrigérant.

- L'étiquette doit comporter une date et une signature.
- Assurez-vous qu'il y a des étiquettes sur l'équipement où l'on peut lire la spécification de réfrigérant inflammable.

Récupération

- Il est recommandé d'utiliser les bonnes méthodes lorsque vous retirez le réfrigérant que ce soit pour la maintenance ou la mise hors service.
- Au moment de transférer le réfrigérant dans les cylindres, assurez-vous d'utiliser uniquement des cylindres de récupération du réfrigérant appropriés.
- Assurez-vous de disposer de suffisamment de cylindres pour contenir la charge entière du système.
- Tous les cylindres qui seront utilisées sont conçus pour récupérer le réfrigérant et étiquetés pour ce réfrigérant (par ex. cylindres spéciaux pour la récupération du réfrigérant).
- Les cylindres doivent être remplis avec la soupape de surpression et les vannes d'isolement associées en bon état.
- Les cylindres de récupération vides doivent être évacués et si possible, refroidis avant la récupération.
- L'équipement de récupération doit être en bon état avec un ensemble d'instructions concernant l'appareil disponible et doit convenir pour la récupération de réfrigérants inflammables.
- De plus, une balance calibrée doit être disponible et en état de marche.
- Les tubes doivent être complets avec des raccords rapides sans fuites et en bon état.
- Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en bon état, bien entretenue et que les composants électriques associés sont étanches pour éviter des incendies en cas de libération de réfrigérant. Veuillez contacter le fabricant en cas de doutes.
- Le réfrigérant récupéré doit être renvoyé au fournisseur de réfrigérant, dans le bon cylindre de récupération et avec la note de transfert de déchets qui correspond.
- Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et surtout pas dans les cylindres.
- S'il faut retirer les compresseurs ou leurs huiles, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour être certain que du réfrigérant inflammable ne reste pas dans le lubrifiant.

- Le processus d'évacuation doit être réalisé avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs.
- Seul un chauffage électrique au corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus.
- Le drainage de l'huile hors du système doit être effectué en toute sécurité.

Transport d'équipements contenant des frigorigènes inflammables

- L'attention est attirée sur le fait que des réglementations supplémentaires en matière de transport peuvent exister pour les équipements contenant du gaz inflammable. Le nombre maximal d'équipements ou la configuration des équipements pouvant être transportés ensemble sera déterminé par les réglementations de transport applicables.

Marquage de l'équipement à l'aide de signes

- Les consignes relatives à des appareils similaires utilisés dans une zone de travail sont généralement régies par les réglementations locales et définissent les exigences minimales en matière de signalisation de sécurité et / ou de santé pour un lieu de travail.
- Tous les panneaux requis doivent être entretenus et les employeurs doivent veiller à ce que les employés reçoivent une instruction et une formation appropriées et suffisantes sur la signification des panneaux de sécurité appropriés et sur les mesures à prendre en relation avec ces panneaux.
- L'efficacité des signes ne devrait pas être diminuée par un trop grand nombre de signes placés ensemble.
- Tous les pictogrammes utilisés doivent être aussi simples que possible et ne contenir que des détails essentiels.

Mise au rebut des équipements utilisant des réfrigérants inflammables*

- Voir les réglementations nationales.

Rangement des équipements / appareils

- Le stockage de l'équipement doit être conforme aux instructions du fabricant.

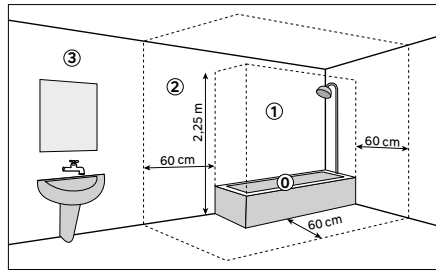
Stockage du matériel emballé (invendu)

- La protection de l'emballage de stockage doit être conçue de manière à ce que les dommages mécaniques causés à l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne provoquent pas une fuite de la charge de réfrigérant.
- Le nombre maximal d'équipements pouvant être stockés ensemble sera déterminé par la réglementation locale.

Exigences de sécurité électrique

• Protection contre les projections d'eau :

- Unité intérieure : pas de protection contre les projections d'eau, installation uniquement à l'extérieur de la zone 2.
- Unité extérieure : protégée contre les projections d'eau (IPX4).



- Le raccordement électrique doit être effectué par une personne qualifiée et conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur et aux instructions de ce manuel d'installation.
- Utilisez un circuit d'alimentation dédié. Un circuit électrique de trop faible capacité ou un câblage exécuté de façon incorrecte peut provoquer des chocs électriques ou des incendies.
- Assurez-vous d'installer un disjoncteur de courant de fuite mis à la terre.
- Le disjoncteur doit être un commutateur omnipolaire et antidéflagrant. La distance entre ses deux contacts ne doit pas être inférieure à 3 mm. Ces moyens de déconnexion doivent être intégrés au câblage fixe conformément aux règles de câblage nationales.
- il est conseillé d'installer un dispositif différentiel résiduel (DDR) ayant un courant de fonctionnement nominal résiduel ne dépassant pas 30 mA
- Utilisez un câble avec une longueur appropriée, n'utilisez pas de dérivation, d'épissure ou de rallonge, ce qui peut provoquer une surchauffe, des chocs électriques ou un incendie.
- Veillez à ce que la mise à la terre soit correcte et fiable. Ne pas raccorder les fils de terre à un tuyau de gaz, à un tuyau d'eau, à un paratonnerre ou au câble de terre d'un téléphone. Une mise à la terre incorrecte peut provoquer des chocs électriques.
- Avant de brancher les fils, vérifiez que la tension est coupée. Afin d'éviter de subir une décharge électrique, ne touchez jamais les composants électriques immédiatement après la coupure de l'alimentation. Après avoir coupé le courant, patientez toujours 10 minutes ou plus avant de toucher les composants électriques.
- Ne mettez pas l'appareil sous tension tant que l'installation n'est pas complètement terminée. Vous risqueriez de provoquer un accident grave, tel qu'un choc électrique ou un incendie.

- Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux arêtes vives ou à tout autre effet néfaste sur l'environnement.
- La vérification doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs et les ventilateurs.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout risque.

Conseils pour la protection de l'environnement

- Cet appareil a été fabriqué à partir de matériaux recyclables ou réutilisables. Sa mise au rebut doit être réalisée conformément aux réglementations locales en matière de rejet des déchets. Avant de le mettre au rebut, veiller à couper le cordon d'alimentation pour empêcher la réutilisation de l'appareil.
- Pour des informations détaillées sur le traitement et le recyclage de ce produit, contactez les autorités locales chargées du ramassage séparé des ordures ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

Mise au rebut de l'emballage

- L'emballage peut être intégralement recyclé, comme le confirme le symbole de recyclage. Les différents composants de l'emballage ne doivent pas être jetés dans la nature, mais mis au rebut conformément aux réglementations locales.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie



Ce pictogramme indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec des déchets ménagers non triés. Un système d'élimination et de traitement spécifique aux équipements électriques et électroniques usagés, dont l'utilisation est obligatoire, a été mis en place comprenant un droit de reprise gratuit de l'équipement usagé à l'occasion de l'achat d'un équipement neuf et une collecte sélective par un organisme agréé.

Pour plus de renseignements, vous pouvez vous adresser à votre magasin ou à votre mairie. Une élimination correcte des équipements électriques et électroniques usagés garantit un traitement et une valorisation appropriée permettant d'éviter des dommages à l'environnement et à la santé humaine et de préserver les ressources naturelles.

Garantie

La garantie ne couvre pas les problèmes liés à une mauvaise installation (par exemple des fuites de gaz réfrigérant), un mauvais branchement électrique, une mauvaise utilisation, des éléments extérieurs, ou des conditions météorologiques extrêmes. Elle ne donne pas droit à une démonstration de l'utilisation de l'appareil.



UTILISATION

Principes de sécurité

- Une exposition longue et directe à de l'air frais peut être nocive à la santé. Il est conseillé de régler les grilles de ventilation pour éviter une exposition directe à l'air frais et le dévier dans la pièce.
- Dès constatation d'un dysfonctionnement, mettre l'appareil hors tension en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt de la télécommande, puis en utilisant le disjoncteur.
- Toujours mettre la climatisation hors tension via la télécommande dans un premier temps. Ne pas utiliser le disjoncteur pour la mettre hors tension.
- Ne placer aucun objet sur l'unité extérieure.
- Débrancher la climatisation du secteur si elle doit être inutilisée pendant longtemps ou durant un orage électrique.

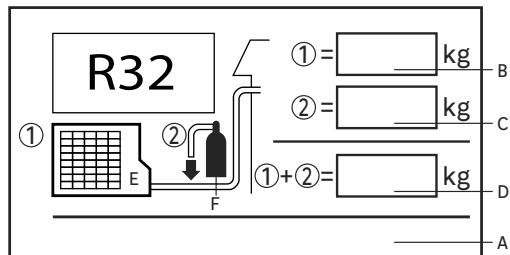
Informations importantes concernant le liquide réfrigérant utilisé

- Ce produit contient du gaz à effet de serre fluoré (R32; Potentiel de Réchauffement Climatique (GWP) = 675).

Modèle	EQ3-9K	EQ3-12K	EQ3-18K	EQ3-24K	EQ3-9K+12K
	S-AC-7-OUT	S-AC-8-OUT	S-AC-9-OUT	S-AC-10-OUT	S-AC-11-OUT
Poids du gaz (Kg)	0.5 Kg	0.62 Kg	0.9 Kg	1.2 Kg	1.4 Kg
Equivalent CO2 (tonne)	0.34 t	0.42 t	0.61 t	0.81 t	0.95 t

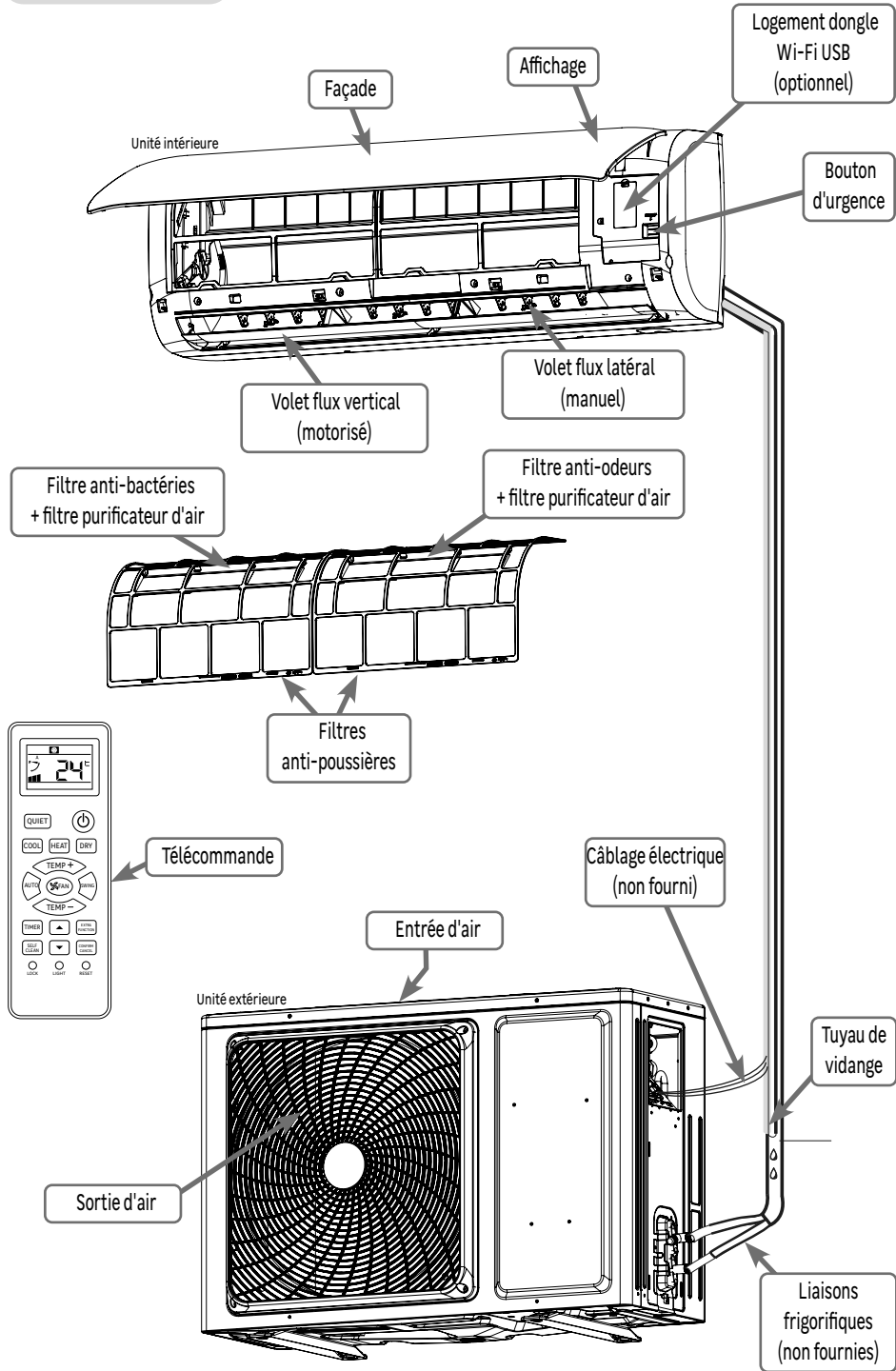
Merci de remplir à l'encre indélébile l'étiquette de charge de réfrigérant fournie avec l'appareil :

- A "Contient des gaz à effet de serre fluorés"
 B Charge de réfrigérant standard de l'unité : voir sur la plaque signalétique de l'unité
 C Quantité supplémentaire de réfrigérant chargée sur place
 D Charge totale de réfrigérant (B+C)
 E Unité extérieure
 F Cylindre réfrigérant et collecteur de chargement



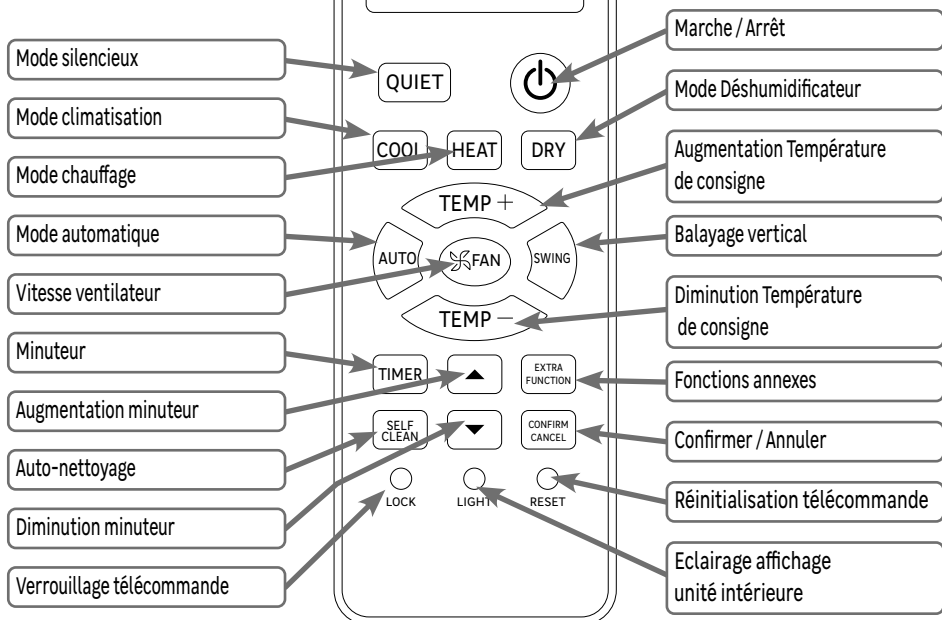
Description

FR

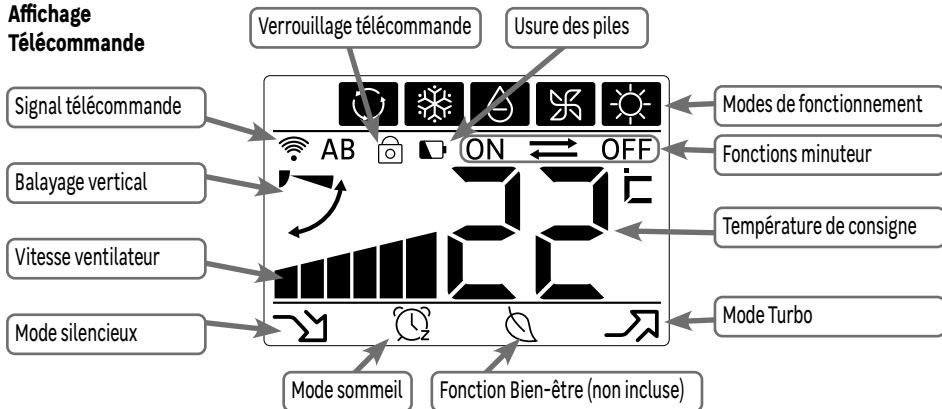


Commandes et Affichages

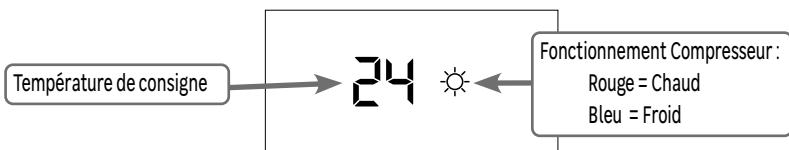
FR



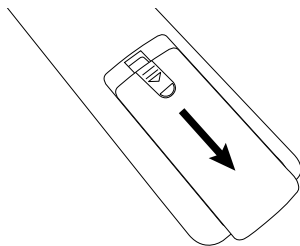
Affichage Télécommande



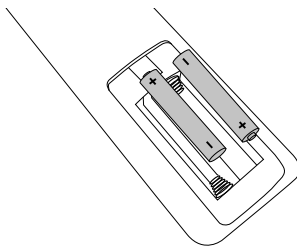
Affichage Unité Intérieure



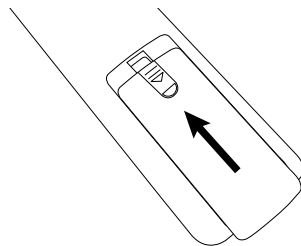
Mise en place des piles



1 - Appuyer doucement sur le volet du compartiment à piles et le pousser dans la direction de la flèche pour le retirer.



2 - Insérer 2 piles AAA (R03) 1,5 V dans le compartiment. S'assurer que la polarité ("+" et "-") est respectée.




3 - Remettre en place le volet du compartiment à piles sur la télécommande.







Important !

- Ne pas laisser jouer les enfants avec les piles
- Ne pas ingérer les piles
- les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées;
- les différents types de piles ne doivent pas être mélangés
- les piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangés;
- les piles doivent être insérées avec la polarité correcte (voir schéma ci-dessus);
- les piles usagées doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité;
- si l'appareil doit rester longtemps inutilisé, retirez les piles;
- les contacts des piles ne doivent pas être court-circuités.



Fonctionnement

Fonctions de base

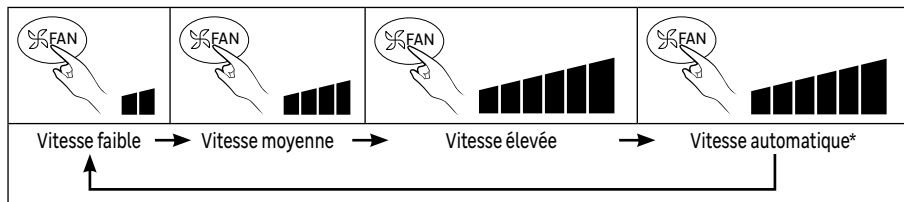
- 1 - Diriger la télécommande vers l'unité intérieure et appuyer sur  pour mettre en marche le climatiseur
- 2 - Choisir le mode de fonctionnement

		Commentaires
COOL		Mode climatisation : permet de refroidir la pièce pour atteindre la température de consigne paramétrée.
HEAT		Mode chauffage : permet de chauffer la pièce pour atteindre la température de consigne paramétrée.
AUTO		Mode automatique : choisit automatiquement le mode chauffage ou climatisation pour atteindre la température de consigne paramétrée.
DRY		Mode déshumidificateur : permet de réguler le taux d'hygrométrie et donc de maintenir une atmosphère saine dans la maison.

- 3 - Régler la température de consigne, c'est à dire la température souhaitée dans la pièce

		Commentaires
TEMP + TEMP -	24°C	Permet d'augmenter ou diminuer la température de consigne degré par degré entre 16°C et 30°C. L'affichage de l'unité centrale affiche la nouvelle température de consigne.

4 - Régler la vitesse du ventilateur



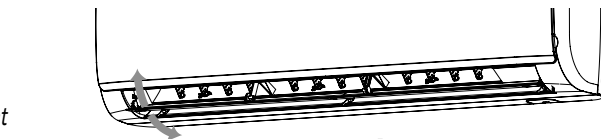
*En mode vitesse automatique, le système détermine automatiquement la vitesse adaptée pour atteindre la température de consigne.

5 - Appuyer à nouveau sur pour arrêter le climatiseur

Orientation du flux d'air


· Orientation verticale

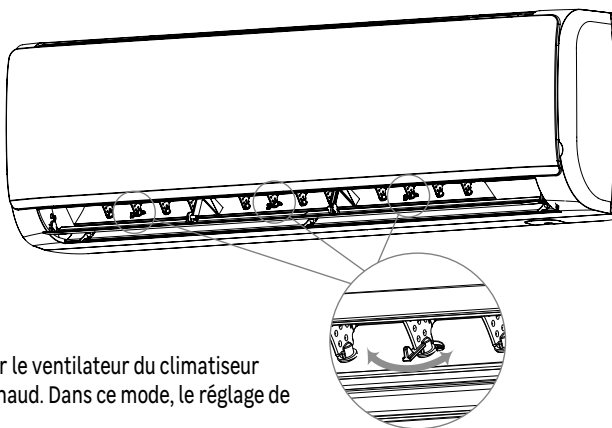
- 1- Mettre en marche le climatiseur
- 2- Choisir le mode de fonctionnement
- 3- Appuyer sur  pour démarrer l'oscillation automatique du volet, le symbole  se met en mouvement.
- 4- Appuyer à nouveau pour stopper l'oscillation dans la position souhaitée du volet.



· Orientation horizontale






- 1- S'assurer que le climatiseur est à l'arrêt
- 2- Faire pivoter latéralement les groupes de volets de direction avec les doigts.

 Les groupes de volets peuvent être orientés séparément pour répartir le flux d'air.







Mode Ventilation



Le mode ventilation permet d'utiliser le ventilateur du climatiseur sans activer les fonctions Froid ou Chaud. Dans ce mode, le réglage de température est désactivé.

- 1- Mettre en marche le climatiseur
- 2- Appuyer plusieurs fois sur  pour afficher le symbole 
- 3- Appuyer sur  dans les 5 secondes pour valider.
- 4- Utiliser la touche  pour régler la vitesse de ventilation (la vitesse automatique n'est pas active)
- 5- Appuyer sur  pour démarrer l'oscillation automatique si nécessaire.

Mode Silencieux








Le mode Silencieux permet de faire fonctionner l'appareil de manière silencieuse pour bénéficier d'un environnement plus confortable.

- 1- Appuyer sur  pour démarrer le mode silencieux, le symbole  est affiché sur la télécommande
- 2- Appuyer à nouveau sur  pour sortir du mode silencieux, le symbole  disparaît.

 Le mode silencieux gère automatiquement la vitesse du ventilateur, toute action sur le bouton  de la télécommande désactive ce mode.

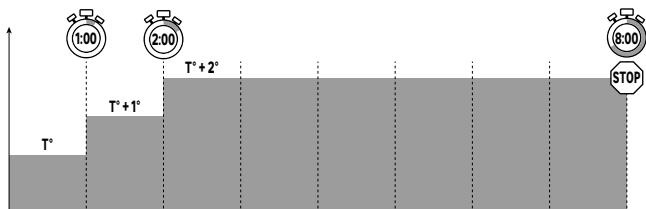
Mode Turbo

Le mode Turbo permet de faire fonctionner l'appareil en accéléré.
La climatisation fonctionne avec le ventilateur à très haute vitesse.
Le chauffage fonctionne avec le ventilateur à très haute vitesse.

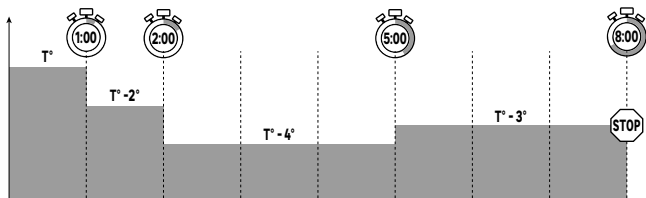
- 1- Appuyer plusieurs fois sur  pour afficher le symbole 
- 2- Appuyer sur  dans les 5 secondes pour valider, le mode Turbo est activé.
- 3- Appuyer sur une touche de Mode ( ,  , ) pour sortir du mode Turbo, le symbole  disparaît.

Fonction Sommeil

La fonction Sommeil peut être utilisée en mode Climatisation, Chauffage, ou Déshumidificateur. Cette fonction procure un environnement plus confortable pour dormir. L'appareil se met automatiquement hors tension après 8 heures de fonctionnement. La vitesse du ventilateur est automatiquement réglée sur Faible. En mode Climatisation ou Déshumidificateur, la température de consigne est augmentée de 1°C après une heure, d'un autre degré après encore une heure, et le climatiseur s'éteint au bout de 8 heures.

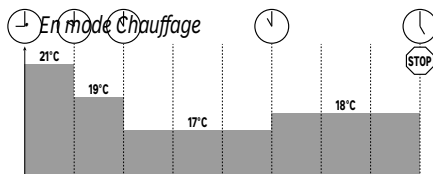
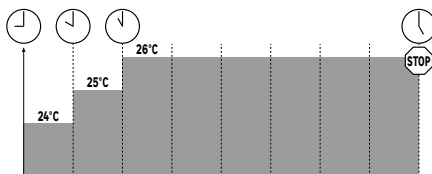











En mode Chauffage, la température de consigne est diminuée de 2°C après une heure, de 2 autres degrés après encore une heure, elle est augmentée de 1°C après 3 heures, et le climatiseur s'éteint au bout de 8 heures.



Exemples :











• En mode Climatisation ou Déshumidification











- 1- Mettre en marche le climatiseur, choisir le mode de fonctionnement ( ,  , ) et régler la température de consigne et la vitesse du ventilateur
- 2- Appuyer plusieurs fois sur  pour afficher le symbole 
- 3- Appuyer sur  dans les 5 secondes pour valider, le mode Sommeil est activé.
- 4- Pour sortir du mode Sommeil, appuyer sur , le symbole  clignote
- 5- Appuyer sur  dans les 5 secondes pour sortir du mode

Minuteur








Votre appareil propose plusieurs modes d'utilisation de la minuterie :

Mode			Commentaires
Timer ON		ON 	L'appareil se met en marche après un temps choisi par l'utilisateur en heures (0,5 = 30 minutes)
Timer OFF		OFF 	L'appareil s'éteint après un temps choisi par l'utilisateur
Timer ON → OFF		ON → OFF 	L'appareil se met en marche après un temps choisi par l'utilisateur puis s'éteint après un autre temps choisi.
Timer ON ← OFF		ON ← OFF 	L'appareil s'éteint après un temps choisi par l'utilisateur puis se met en marche après un autre temps choisi.













Timer ON


- 1- Mettre en marche le climatiseur, choisir le mode de fonctionnement ( ,  , ) et régler la température de consigne et la vitesse du ventilateur
- 2- Appuyer sur  pour afficher le mode ON
- 3- Régler le délai jusqu'à l'heure de mise en marche souhaitée à l'aide des touches  et 
- 4- Appuyer sur  dans les 5 secondes pour valider, le climatiseur s'éteint, seul le symbole  est affiché sur l'unité intérieure.
- 5- Quand le temps réglé est écoulé, le climatiseur se mettra en marche avec les réglages effectués.

Timer OFF

- 1- Mettre en marche le climatiseur, choisir le mode de fonctionnement ( ,  , ) et régler la température de consigne et la vitesse du ventilateur
- 2- Appuyer plusieurs fois sur  pour afficher le mode OFF
- 3- Régler le délai jusqu'à l'heure d'extinction souhaitée à l'aide des touches  et  (entre 0.5h et 24h).
- 4- Appuyer sur  dans les 5 secondes pour valider.
- 5- Quand le temps réglé est écoulé, le climatiseur s'éteindra automatiquement.








Timer ON → OFF, Timer ON ← OFF

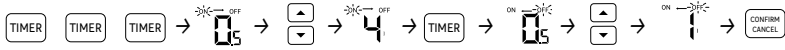
- 1- Mettre en marche le climatiseur, choisir le mode de fonctionnement ( ,  , ) et régler la température de consigne et la vitesse du ventilateur
- 2- Appuyer plusieurs fois sur  pour afficher le mode  , ON clignote
- 3- Régler le délai jusqu'à l'heure de mise en marche souhaitée à l'aide des touches  et 
- 4- Appuyer à nouveau sur  , OFF clignote
- 5- Régler le délai jusqu'à l'heure d'extinction souhaitée à l'aide des touches  et 
- 6- Appuyer sur  dans les 5 secondes pour valider, si le délai de mise en marche est inférieur au délai d'extinction , le climatiseur s'éteint, seul le symbole  est affiché sur l'unité intérieure.

 Lors des réglages de minuterie, il est important de toujours pointer la télécommande vers l'unité intérieure pour s'assurer que celle-ci reçoit bien les instructions.








Exemple 1 :

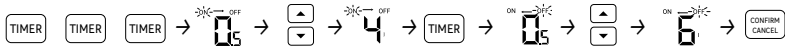
Il est 8h, le climatiseur est en marche, je souhaite qu'il s'arrête à 9h et se remette en marche à midi.

- 1- Appuyer plusieurs fois sur  pour afficher le mode ON → OFF , ON clignote
- 2- Régler 4 à l'aide des touches  et  ($8h + 4h = 12h$)
- 3- Appuyer à nouveau sur , OFF clignote
- 4- Régler 1 à l'aide des touches  et  ($8h + 1h = 9h$)
- 5- Appuyer sur  dans les 5 secondes pour valider.











**Exemple 2 :**




Il est 8h, je souhaite que le climatiseur se mette en marche à 12h et s'arrête à 14h.



- 1- Appuyer plusieurs fois sur  pour afficher le mode ON → OFF , ON clignote
- 2- Régler 4 à l'aide des touches  et  ($8h + 4h = 12h$)
- 3- Appuyer à nouveau sur , OFF clignote
- 4- Régler 6 à l'aide des touches  et  ($8h + 6h = 14h$)
- 5- Appuyer sur  dans les 5 secondes pour valider.

**Position de ventilation confortable**

Il est possible d'activer des positions prédéfinies du volet d'orientation verticale pour ne pas être gêné par le flux d'air.

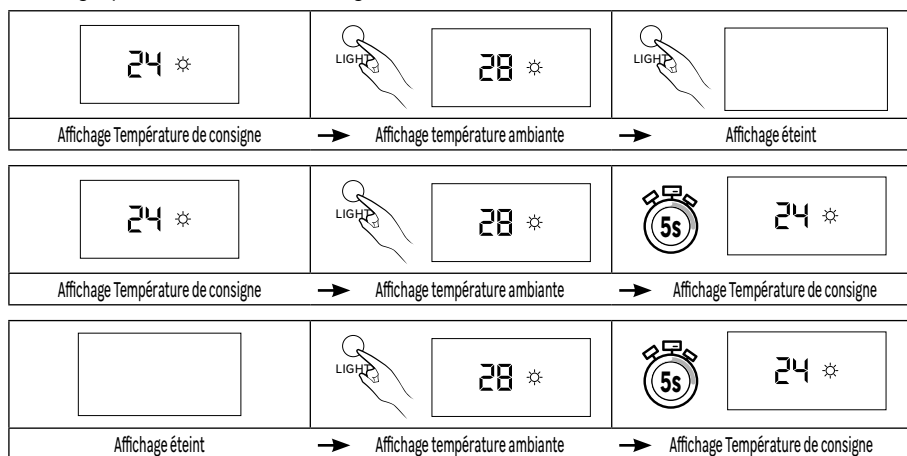
- 1- Mettre en marche le climatiseur, choisir le mode de fonctionnement ( ,  , ) et régler la température de consigne et la vitesse du ventilateur
- 2- Appuyer plusieurs fois sur  pour afficher le symbole  ou 
- 3- Appuyer sur  dans les 5 secondes pour valider, le volet se place dans la position choisie.
- 4- Pour sortir du mode , appuyer plusieurs fois sur  pour afficher le symbole 
- 5- Appuyer sur  dans les 5 secondes pour sortir du mode

 En mode climatisation, la position vers le plafond  est préférable, en mode chauffage la position vers le sol  est préférable.

 Ne pas laisser trop longtemps le volet en position  en mode climatisation car de la condensation peut s'accumuler dans le volet.

Modification de l'affichage de l'unité intérieure

Le bouton light permet de modifier l'affichage de l'unité intérieure :



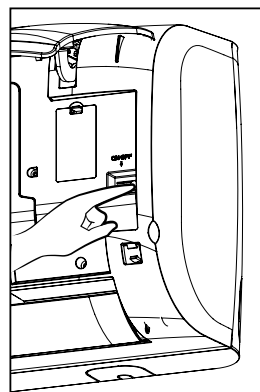
Utilisation d'urgence

En cas d'urgence ou en l'absence de la télécommande, il est possible de commander l'unité en appuyant sur l'interrupteur ON /OFF situé sur la partie droite de l'unité intérieure, sous le panneau avant.

- Quand l'appareil est éteint, un appui bref sur ce bouton le met en marche en mode automatique avec des réglages standard. (un bip retentit)

 *Les paramètres de ce mode ne sont pas modifiables.*

- Quand l'appareil est en service, un appui bref sur ce bouton l'éteint au bout de quelques secondes. (un bip retentit)



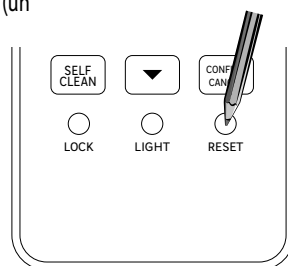
Fonction de test

- Appuyer pendant plus de 5 secondes sur le bouton ON/OFF pour lancer le mode de test (un bip retentit 2 fois)
- Appuyer à nouveau sur le bouton ON/OFF pour sortir du mode de test (un bip retentit)

Réinitialisation de la télécommande

Le bouton Reset permet de réinitialiser la télécommande afin de supprimer les différents réglages qui pourraient bloquer celle-ci.

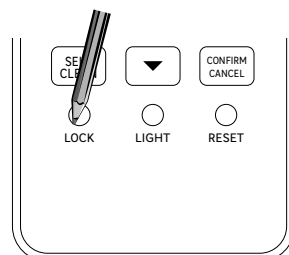
Appuyer à l'aide de la pointe d'un crayon.



Verrouillage de la télécommande

Le bouton Lock permet de verrouiller la télécommande afin d'éviter toute action non souhaitée, par exemple par des enfants.

Appuyer à l'aide de la pointe d'un crayon.

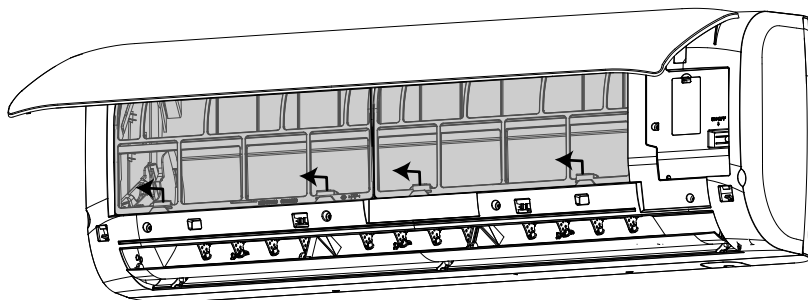




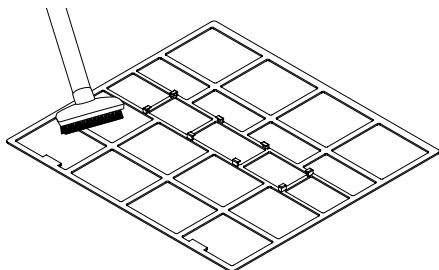
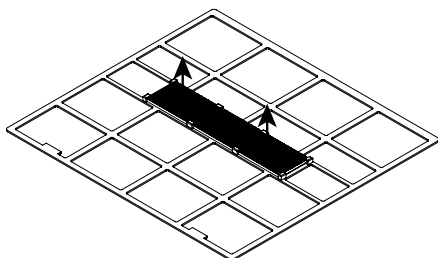
Nettoyage des filtres anti-poussières

Il est conseillé de nettoyer les filtres anti-poussières toutes les 2 semaines pour favoriser une circulation correcte de l'air et des performances optimales du climatiseur.

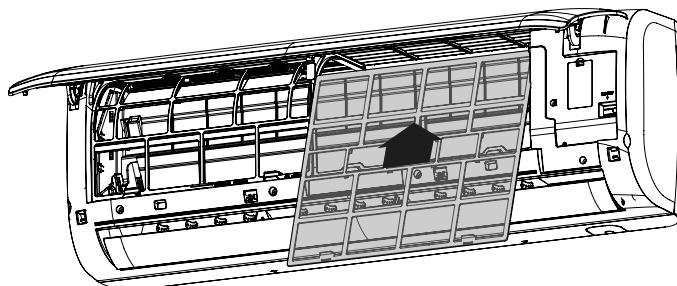
- 1 - Soulever le capot de l'unité intérieure
- 2 - Retirer chaque filtre en soulevant les pattes et en le tirant hors des glissières



- 3 - Retirer les filtres anti-odeurs et anti-bactéries (instructions d'entretien page suivante)
- 4 - Nettoyer les filtres anti-poussières à l'aide d'un aspirateur ou d'une éponge humide. Laisser sécher.



- 5 - Replacer les filtres anti-odeurs et anti-bactéries
- 6 - Repositionner les filtres anti-poussières dans les glissières et les verrouiller



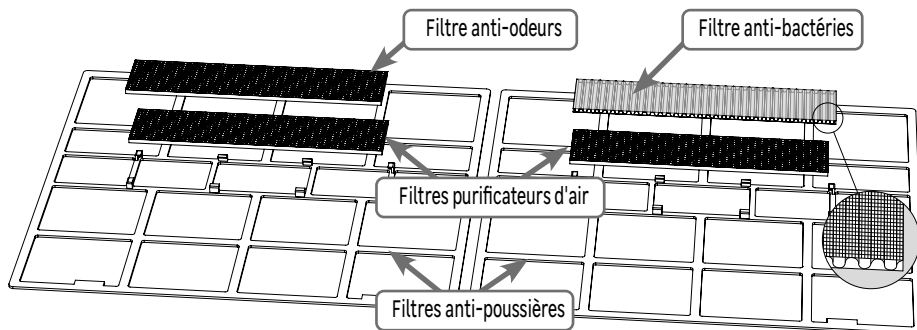
Remplacement des filtres anti-odeurs, anti-bactéries, et purificateurs d'air.

- Les filtres anti-odeurs et purificateur d'air doivent être remplacés tous les 6 mois.
- Il n'est pas nécessaire de remplacer le filtre anti-bactéries, mais il faut le dépoussiérer régulièrement à l'aide d'un aspirateur.

1- Retirer les filtres anti-poussières comme indiqué dans le paragraphe précédent

2- Remplacer ou nettoyer le filtre spécial

3- Replacer le filtre en respectant le sens pour le filtre anti-bactéries





4 - Replacer les filtres anti-poussières sur l'unité intérieure

Nettoyage de l'unité intérieure

Utiliser un chiffon doux et sec. Pour les taches rebelles, utiliser un chiffon imbibé d'eau savonneuse et essuyer immédiatement avec un chiffon sec.

Auto-nettoyage


Cet appareil dispose d'une fonction permettant de nettoyer l'évaporateur.

- Appuyer sur le bouton  pour lancer le cycle d'auto-nettoyage,  est affiché.
- Le cycle s'arrête automatiquement après 25 minutes et le climatiseur revient dans son état précédent.

Dépannage

FR

Les anomalies de fonctionnement sont souvent dues à des causes mineures ; consulter le tableau ci-dessous avant de contacter le service après-vente. Cela pourra vous faire gagner du temps et vous éviter des dépenses inutiles.

<i>Problème</i>	<i>Causes, remèdes</i>
L'appareil ne fonctionne pas	Vérifier l'alimentation électrique. Vérifier le fusible. L'appareil se met en marche 3 minutes après la mise sous tension
La télécommande ne s'allume pas	Vérifier les piles
L'air n'est pas refroidi	Vérifier la bonne circulation de l'air au niveau de l'arrivée et la sortie Vérifier que l'unité intérieure a bien reçu le signal de la télécommande Vérifier que les filtres ne sont pas obstrués Vérifier que l'unité extérieure est sous tension
Des bruits de circulation de liquide se font entendre	Phénomène normal dû à la circulation du fluide frigorigène dans les tuyaux
Des bruits de craquement se font entendre	Phénomène normal dû à la déformation du panneau avant suite aux changements de température
Le bouton  de la télécommande n'a aucun effet	Le mode de ventilation confortable doit avoir été activé pour bloquer le volet en position verticale ou horizontale.

En cas de problème persistant, contacter le service après-vente de votre magasin.

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Перевод оригинала инструкции / Нұсқаулықтың түпнұсқа аудармасы / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Tradução das Instruções originais / Original Instructions



* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos / Garanzia 5 Anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia / Гарантия 5 лет / Кепілдік 5 жыл / Гарантія 5 років / Garanție 5 ani / Garantia de 5 anos / 5-year guarantee

Made in China 2020 - Сделано в Китае
Қытайда жасалған - Зроблено в Китаї

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot
CS 00001 - 59790 RONCHIN - France

RU Импортёр/Продавец/Организация, уполномоченная принимать претензии по качеству товара: в РФ: ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК», 141031, Россия, Московская Обл., г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1

Для товаров, требующих обязательного подтверждения соответствия, копию сертификата\декларации можно получить на стойке информации магазина Леруа Мерлен

UA Виробник: ТОВ "Адео Сервісез С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншен, Франція. Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування

BY Импортёр/Продавец/Организация, принимающая претензии по качеству продукции в Республике Беларусь: ООО «Леруа Мерлен Бел», 220020, Республика Беларусь, г. Минск, пр-т Победителей, д. 100, пом. 503

KZ KZ Импортёр / Продавец / Организация, принимающая претензии по качеству продукции в Республике Казахстан: ТОО «Леруа Мерлен Казахстан». 050000, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Кунаева, д. 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж, офис № 07.

Импорттаушы / Сатушы / Қазақстан Республикасында өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС. 050000, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77 үй, «PARK VIEW» БО, 6-қабат, 07-кеңсе.

Сәйкестікті міндетті растауды талап ететін тауарлар үшін сертификаттың / декларацияның көшірмесін Леруа Мерлен дүкенінің ақпарат бағанынан алуға болады



FR IT

